

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие .....	4
О ком Николай рассказывает в этой книге .....	6
Глава 1	
Летим в Москву.....	7
Глава 2	
Дед .....	12
Глава 3	
Снег .....	16
Глава 4	
Почему в России я должен есть русскую еду? .....	20
Глава 5	
Мой рабочий день.....	25
Глава 6	
Учусь говорить по-русски в Москве! .....	31
Глава 7	
На ферме .....	36
Глава 8	
Цирк .....	40
Глава 9	
В театре.....	45
Глава 10	
Как зовут русского доктора?.....	50
Глава 11	
За покупками .....	55
Глава 12	
Не люблю ложиться спать! .....	60
Глава 13	
Домой .....	64

## Предисловие

Книга «Даллас — Москва — Даллас. Приключения мальчика-билингва Николая в Москве» состоит из 13 небольших глав, рассказывающих о поездке пятилетнего американца Николая в Москву к бабушке и дедушке. Каждая глава заканчивается вопросами на понимание прочитанного.

Повествование начинается в Далласе непосредственно перед отправлением Николая в Москву. Мальчик представляет читателям свою русскую бабушку, которую он называет Бата, и своего дедушку. Также Николай делится своими ожиданиями и мечтами, связанными с далёкой страной, в которой он окажется в первый раз. Во время своего пребывания в Москве Николай посещает со своими русскими родственниками и новыми друзьями разные места (магазины, театры, цирк, ферму и т. д.). Он открывает для себя особенности русской культуры, на которые сначала смотрит глазами иностранца, но постепенно начинает воспринимать их так, как их воспринимают русские.

Эта книга в первую очередь адресована детям-билингвам и их родителям для домашнего семейного чтения. Она способствует расширению словарного запаса детей по определённым темам, а также знакомит юных читателей с особенностями общения на русском языке.

*Л. Розбоудова*

*профессор кафедры русистики и лингводидактики*

*(Карлов университет, Прага)*

# Глава 1

## Летим в Москву



**Р**юкзак собран. Я положил туда всё, что мне понадобится, когда я буду лететь через океан: цветные карандаши, тонкие и толстые фломастеры, смешные книжки-раскраски с самолётами и компас. Компас мне подарил папа. Он сказал:

— Никола́й, это очень́ нужная вещь в самолёте. С помощью́ компаса ты всегда́ будешь знать

## Глава 7

# На ферме



**М**ой дядя Васи́лий и тётя Светла́на живу́т за го́родом в большо́м до́ме. Одна́жды они́ пригласи́ли меня́ и моего́ ру́сского дру́га Дани́лу в го́сти. Васи́лий сказа́л, что у них есть ко́зы, ку́ры, у́тки и большо́й кот. Я о́чень люблю́ живо́тных. У меня́ до́ма есть соба́ка, её зову́т Ба́стер. А у Дани́лы есть кот, его́ зову́т Да́рвин. Я с ра́достью согласи́лся по́ехать. Мне бы́ло о́чень интере́сно посмотре́ть, как и где живу́т живо́тные зимо́й, когда́ вездé снег.

— Это русский кот, поэтому он понимает только по-русски, вот так:

— Пушóк, кис-кис-кис-кис-кис-кис.

Кот Пушóк поверну́лся и пошёл к Дани́ле. А я óчень удиви́лся.

Сего́дня я ко́е-что по́нял. Еду́ беру́т не из холоди́льника и не из магази́на. Еду́ лю́дям помога́ют получи́ть живóтные и пти́цы. И ещё я по́нял, что живóтные то́же быва́ют инострáнными и понима́ют язы́к то́лько той страны́, где они́ живу́т.

*Отвёт на вопро́сы:*



1. Где живу́т Васи́лий и Светла́на?  
С каки́ми живóтными познакомились ма́льчики у Васи́лия и Светла́ны?
2. Ты люби́шь живóтных? У тебя́ до́ма есть живóтные? Расскажи́ о них.
3. Что Никола́й расска́зывает о метрó в Москвё? А ты зна́ешь, что такое метрó? В твоём го́роде есть метрó?
4. Что но́вого узна́ли ма́льчики о еде́? Кто помога́ет лю́дям получи́ть еду́?
5. Почему́ кот Пушóк не хоте́л иди́ти к Никола́ю, а пошёл к Дани́ле?